

Model 93538

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Instruction manual

Gebrauchsanweisung

Podręcznik użytkownika

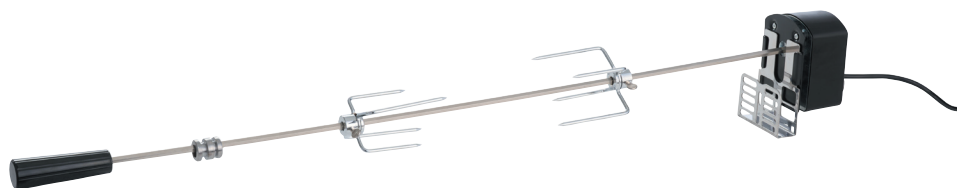
Kasutusjuhend

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Gebruiksaanwijzing

Manuel d'instructions



DK

NO

SE

FI

GB

DE

PL

ET

ES

IT

NL

FR

Dangrill

ROTISSERI TIL GASGRILL

Introduktion

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye rotisseri til gasgrill, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager rotisseriet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om rotisseriets funktioner

Tekniske data

Spænding/frekvens: 220-240 V~ 50 Hz

Effekt: 4 W

Længde: 950 mm

2 gafler til montering på spyddet.

Særlige sikkerhedsforskrifter

Rotisseriets motor, ledning og stik må ikke udsættes for regn, vand og fugt. Opbevar delene tørt, når de ikke er i brug.

Fjern grillens varmerist, inden du bruger rotisseriet, da maden på spyddet ellers kan støde imod risten.

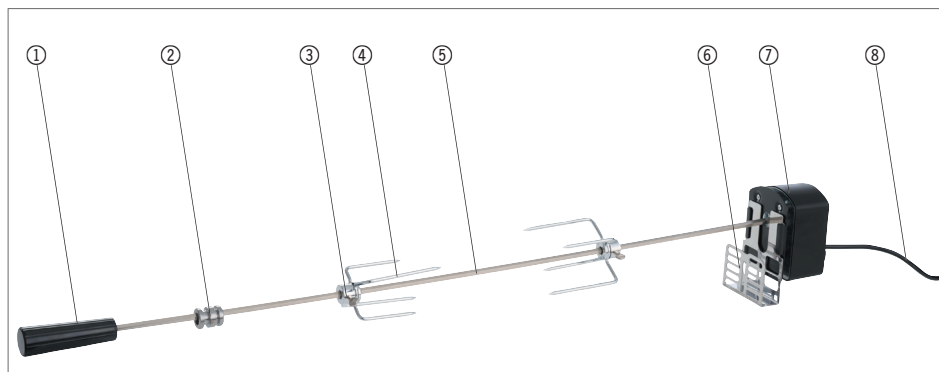
Sørg for at fordele emnet på spyddet, så belastningen er ensartet, når spyddet drejer rundt, da motoren ellers kan tage skade.

Forsøg ikke at standse spyddets bevægelse ved at holde fast i håndtaget på spyddet, da motoren så kan tage skade.

Overhold alle hygiejneregler ved håndtering af fødevarer.

Rotisseriets dele

1. Håndtag
2. Fikseringsdel
3. Glider med fingerskrue
4. Gaffel
5. Spyd
6. Monteringsbeslag (to modeller)
7. Motor
8. Ledning og stik



Montering

Skru monteringsbeslaget (6) fast på siden af din gasgrill med egnede bolte, skiver og møtrikker.

Kontroller, at beslaget er fastspændt korrekt.

Brug

Sæt motoren (7) fast på monteringsbeslaget (6), og slut den til lysnettet ved hjælp af en egnet forlængerledning.

Tænd for grillen.

Skru spyddets (5) to dele sammen.



Skub fikseringsdelen (2) ind over spyddet og op mod håndtaget (1).

Skub en gaffel (4) ind over spyddet, så gafflen peger væk fra håndtaget på spyddet. Fastgør gafflen i den ønskede position ved hjælp af fingerskruen på glideren (3).

Spid kødet på spyddet, og sørg for at sætte gafflen i det, så det ikke kan flytte sig på spyddet, mens det roterer på grillen.

Skub den anden gaffel ind over spyddet, og skub den ind i kødet. Spænd også fingerskruen på denne gaffel.

Sæt spyddets firkantede spids ind i åbningen på motoren, og lad spyddet hvile med fikseringsdelen på grillens kant.

Tænd for motoren, så spyddet roterer, og kødet grilles.

Sluk for motoren, løft spyddet op i håndtaget, og træk det ud af motorens åbning.

Læg kødet på et egnet skærebræt. Løsn fingerskruen på den yderste gaffel, og træk gafflen af. Træk derefter spyddet og den inderste gaffel ud af kødet.

Bemærk! Vær opmærksom på, at fingerskruerne, spyddet og gafflerne kan være meget varme!

Rengøring

Vask spyddet, gafflerne og fingerskruerne i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel.

Servicecenter

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse.

Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

Når det gælder:

- Reklamationer
- Reservedele
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøoplysninger



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med en "overkrydset skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overkrydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Produceret i P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, oversættes eller gemmes i et informationslagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

ROTISSERI TIL GASSGRILL

Innledning

For at du skal få mest mulig glede av det nye roterende grillspydet til gassgrillen, bør du lese denne bruksanvisningen før du tar det i bruk. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, i tilfelle du skulle få behov for å repetere informasjonen om grillspydets funksjoner senere.

Tekniske spesifikasjoner

Spenning/frekvens: 220-240 V ~ 50 Hz

Effekt: 4 W

Lengde: 950 mm

2 gafler til montering på spydet.

Spesielle sikkerhetsregler

Grillspydets motor, ledning og støpsel må ikke utsettes for regn, vann eller fukt. Oppbevar delene på et tørt sted når de ikke er i bruk.

Ta ut grillens varmerist før du bruker grillspydet, ellers kan maten på spydet komme borti risten.

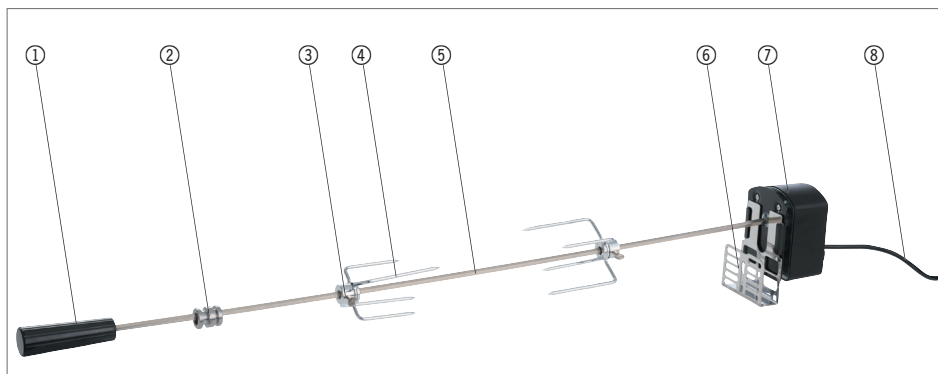
Sørg for å fordele emnet på spydet slik at belastningen er jevn når spydet roterer, for ellers kan motoren bli skadet.

Ikke prøv å stanse spydets bevegelse ved å holde fast i håndtaket på spydet, for det kan føre til skade på motoren.

Overhold alle regler for god hygiene ved håndtering av matvarer.

Grillspydets deler

1. Håndtak
2. Festedel
3. Glider med fingerskrue
4. Gaffel
5. Spyd
6. Monteringsbeslag (to modeller)
7. Motor
8. Ledning og støpsel



Montering

Skru monteringsbeslaget (6) fast på siden av gassgrillen med egnede bolter, skiver og mutre.

Kontroller at beslaget er festet riktig.

Bruk

Fest motoren (7) til monteringsbeslaget (6), og koble den til strømmen ved hjelp av en egnet skjøteledning.

Tenn grillen.

Skru sammen de to delene til spydet (5).



Skyv festedelen (2) inn på spydet opp mot håndtaket (1).

Skyv en gaffel (4) inn på spydet slik at gaffelen peker bort fra håndtaket på spydet. Fest gaffelen i ønsket posisjon ved hjelp av fingerskruen på glideren (3).

Spidd kjøttet på spydet med gaffelen godt satt inn, slik at kjøttet ikke beveger seg på spydet mens det roterer på grillen.

Skyv den andre gaffelen inn over spydet, og dytt den inn i kjøttet. Fest også fingerskruen på denne gaffelen.

Sett spydets firkantede spiss inn i åpningen på motoren, og la spydet hvile med festedelen på kanten av grillen.

Slå på motoren slik at spydet roterer og kjøttet grilles.

Slå av motoren, løft spydet opp etter håndtaket, og trekk det ut av motoråpningen.

Legg kjøttet på et egnet skjærebrett. Løsne fingerskruen på den ytterste gaffelen, og trekk gaffelen ut. Trekk deretter spydet og den innerste gaffelen ut av kjøttet.

Merk! Vær oppmerksom på at fingerskruene, spydet og gaflene kan være svært varme!

Rengjøring

Vask spydet, gaflene og fingerskruene i varmt vann tilsatt litt oppvaskmiddel.

Servicesenter

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.

Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

Når det gjelder:

- Reklamasjoner
- Reservedeler
- Returvarer
- Garantivarer
- www.schou.com

Miljøinformasjon



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer, komponenter og stoffer som  kan være farlige og skadelige for menneskers helse og for miljøet hvis elektronisk og elektrisk avfall (WEEE) ikke avhendes riktig. Produkter som er merket med en søppeldunk med kryss over, er elektrisk og elektronisk utstyr. Søppeldunken med kryss over symboliserer at avfall av elektrisk og elektronisk utstyr ikke må kastes i det usorterte husholdningsavfallet, men behandles som spesialavfall.

Produsert i Kina

Produsent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings- og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

NO

ROTISSERI TILL GASOLGRILL

Inledning

För att du ska få så stor glädje som möjligt av ditt nya rotisseri till gasolgrill rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du börjar använda det. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

Tekniska data

Spänning/frekvens: 220-240 V~ 50 Hz

Effekt: 4 W

Längd: 950 mm

2 gafflar för montering på spettet.

Särskilda säkerhetsföreskrifter

Rotisseriets motor, sladd och stickkontakt får inte utsättas för regn, vatten och fukt. Förvara delarna torrt när de inte används.

Ta bort grillens värmegaller innan du använder rotisseriet, eftersom maten på spettet annars kan stöta emot gallret.

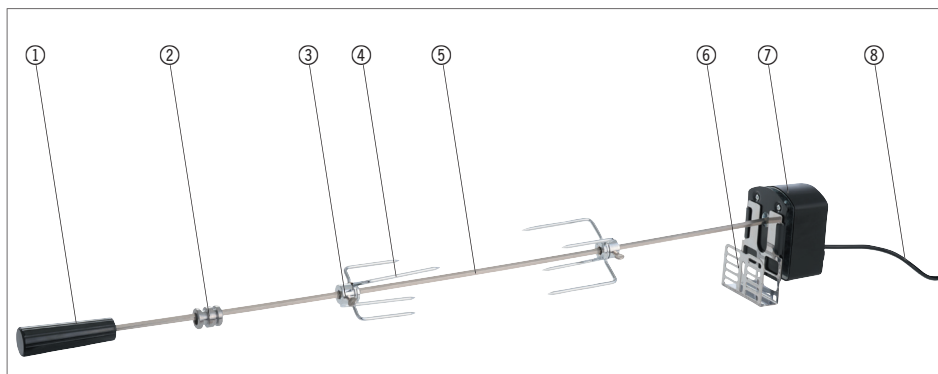
Fördela maten på spettet så att belastningen är jämn när spettet roterar, då motorn annars kan ta skada.

Försök inte att stanna spettets rörelse genom att hålla fast i handtaget på spettet, då motorn kan ta skada.

Följ alla hygieniska regler vid hantering av livsmedel.

Rotisseriets delar

1. Handtag
2. Fixeringsdel
3. Löpare med fingerskruv
4. Gaffel
5. Spett
6. Monteringsbeslag (två modeller)
7. Motor
8. Sladd och stickkontakt



Montering

Skruva fast monteringsbeslaget (6) på sidan av din gasolgrill med lämpliga bultar, brickor och muttrar.

Kontrollera att beslaget är fastspänt korrekt.

Användning

Sätt fast motorn (7) på monteringsbeslaget (6) och anslut den till ett eluttag med hjälp av en lämplig förlängningssladd.

Tänd grillen.

Skruva ihop spettets (5) två delar.



Skjut fixeringsdelen (2) in över spettet och upp mot handtaget (1).

Skjut en gaffel (4) in över spettet så att gaffeln pekar bort från handtaget på spettet. Sätt fast gaffeln i önskat läge med hjälp av fingerskruven på löparen (3).

För köttet på spettet och sätt gaffeln i det, så att det inte kan flytta sig på spettet medan det roterar på grillen.

För den andra gaffeln in över spettet och skjut den in i köttet. Spänn också fingerskruven på denna gaffel.

Sätt spettets fyrkantiga spets in i öppningen på motorn, och låt spettet vila med fixeringsdelen på grillens kant.

Starta motorn så att spettet roterar och köttet grillas.

Stäng av motorn, lyft upp spettet i handtaget och dra det ut ur motorns öppning.

Lägg köttet på en lämplig skärbräda. Lossa fingerskruven på den yttersta gaffeln och dra av gaffeln. Dra sedan spettet och den innersta gaffeln ut ur köttet.

Obs! Observera att fingerskruvarna, spettet och gafflarna kan vara mycket varma!

Rengöring

Tvätta spettet, gafflarna och fingerskruvarna i varmt vatten med lite diskmedel i.

Servicecenter

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.


Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

När det gäller:

- Reklamationer
- Reservdelar
- Returvaror
- Garantivaror
- www.schou.com

Miljöinformation



Elektriska och elektroniska produkter (EEE) innehåller material, komponenter och ämnen som  kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och för miljön om avfallet av elektriska och elektroniska produkter (WEEE) inte bortscaffas korrekt. Produkter som är markerade med en "överkryssad sophink" är elektriska och elektroniska produkter. Den överkryssade sophinken symboliserar att avfall av elektriska och elektroniska produkter inte får bortscaffas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan de ska samlas in separat.

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningsystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

KAASUGRILLIN VARRAS

Johdanto

Saat uudesta kaasugrillin vartaasta suurimman hyödyn, kun luet käyttöohjeen läpi ennen vartaan käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi vartaan toiminnot.

Tekniset tiedot

Jännite/taajuus: 220–240 V~ 50 Hz
Teho: 4 W
Pituus: 950 mm
Mukana 2 varteen asennettavaa haarukkaa.

Erityiset turvallisuusmääräykset

Vartaan moottoria, johtoa tai pistoketta ei saa jättää sateeseen, upottaa veteen tai altistaa kosteudelle. Säilytä osia kuivassa paikassa, kun ne eivät ole käytössä.

Poista grillin ritilä ennen vartaan käyttöä, sillä muutoin vartaassa oleva ruoka voi osua ritilään.

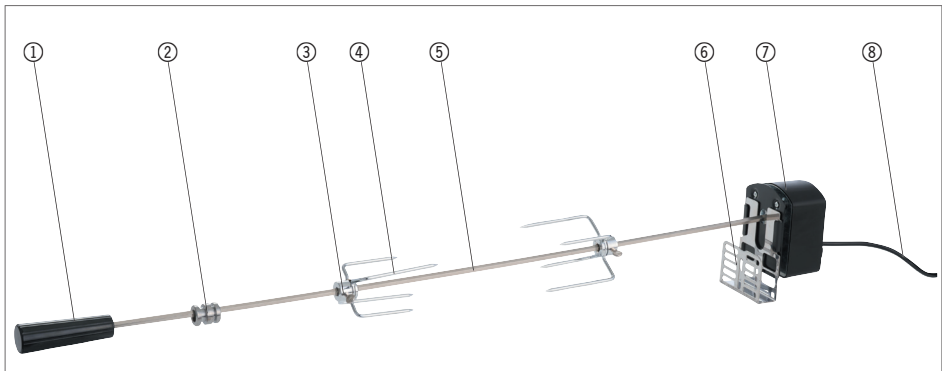
Jaa ruoka tasaisesti vartaaseen, jotta varras pysyy tasapainossa sen pyöriessä ympäri. Muutoin moottori voi vaurioitua.

Älä yritä pysäyttää vartaan liikettä pitämällä kiinni vartaan kahvasta, sillä muutoin moottori voi vaurioitua.

Noudata kaikkia hygieniamääräyksiä elintarvikkeita käsitellessäsi.

Vartaan osat

1. Kahva
2. Lukitusosa
3. Säädin, jossa on siipiruuvi
4. Haarukka
5. Varsi
6. Asennuskiinnike (kaksi mallia)
7. Moottori
8. Johto ja pistoke



Asennus

Ruuvaa asennushela (6) tukevasti kiinni kaasugrillin reunaan pulteilla, levyillä ja muttereilla.

Tarkista, että hela on oikein paikallaan.

Käyttö

Kiinnitä moottori (7) asennushelaan (6) ja liitä se sähköverkkoon mukana toimitettavan johtosarjan avulla.

Sytytä grilli.

Ruuvaa varren (5) kaksi osaa yhteen.



Työnnä lukitusosa (2) varteen ja kahvaa (1) kohti.

Työnnä haarukka (4) varteen siten, että haarukka osoittaa pois päin varren kahvasta. Kiinnitä haarukka haluamaasi asentoon säätimen siipiruuvien (3) avulla.

Laita liha vartaaseen ja varmista, että se on tukevasti haarukassa, jotta se ei irtoa vartaasta, kun varras pyörii grillissä.

Työnnä toinen haarukka varteen ja työnnä haarukka lihaan. Kiristä myös tämän haarukan siipiruuvi.

Aseta varren nelikulmainen pää moottorin aukkoon ja laske varsi sitten alas siten, että lukitusosa on grillin päällä.

Aloita lihan grillaaminen käynnistämällä moottori, jolloin varsi alkaa pyöriä.

Sammuta moottori, nosta varsi ylös kahvasta ja vedä varsi irti moottorin aukosta.

Aseta liha erilliselle leikkuualustalle. Vapauta ylemmän haarukan siipiruuvi ja vedä haarukka irti. Vedä sitten varras ja alempi haarukka irti lihasta.

Huomaa! Käsittele varrasta varoen, sillä siipiruuvit, varsi ja haarukat voivat olla erittäin kuumia!

Puhdistus

Pese varsi, haarukat ja siipiruuvit lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella.

Huoltokeskus

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa.

Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

Kun asia koskee:

- Reklamaatioita
- Varaosia
- Palautuksia
- Takuuasioita
- www.schou.com

Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet (EEE) sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vaaraksi ympäristölle ja ihmisen terveydelle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet on merkitty jätesäiliöllä, jonka yli on vedetty risti. Merkki ilmaisee, ettei sähkö- ja elektroniikkaromua saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana vaan se on kerättävä erikseen.

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontalennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

ROTISSERIE FOR GAS BARBECUE

Introduction

To get the most out of your gas barbecue rotisserie, please read these instructions before use. We also recommend that you save the instructions in case you need to refer to them at a later date.

Technical data

Voltage/frequency: 220-240 V~ 50 Hz
Power rating: 4 W
Length: 950 mm
2 forks for attaching to the spit

Special safety instructions

The rotisserie motor, cord and plug must not be exposed to rain, water or moisture. Store the parts in a dry place when not in use.

Remove the barbecue's warming rack before using the rotisserie as otherwise the food on the spit may catch against the rack.

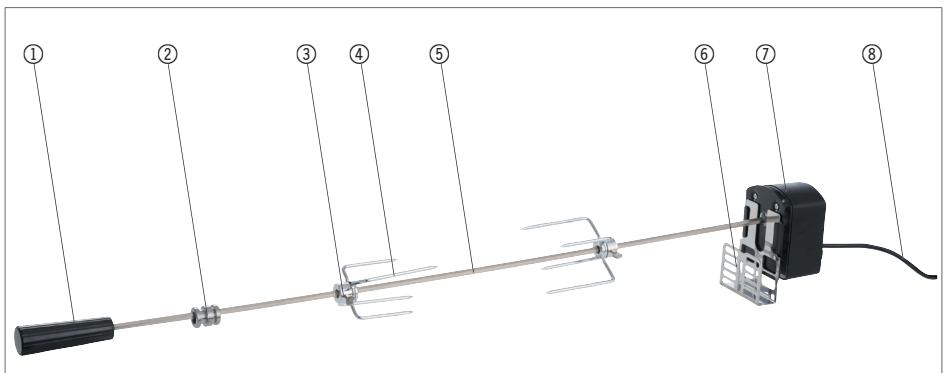
Make sure to distribute the food along the spit so that the weight is evenly distributed as the spit turns, otherwise the motor may be damaged.

Do not attempt to stop the movement of the spit by holding it tightly by the handle, as this may damage the motor.

Follow all relevant hygiene rules when handling food.

Main components

1. Handle
2. Fixing part
3. Slide with finger screw
4. Fork
5. Spit
6. Mounting bracket (two models)
7. Motor
8. Cord and plug



Assembly

Screw the mounting bracket (6) securely to the side of your gas barbecue using suitable bolts, washers and nuts.

Check that the bracket is properly tightened.

Use

Attach the motor (7) securely to the mounting bracket (6) and plug it in using a suitable extension lead.

Light the barbecue.

Screw the two parts of the spit (5) together.



Push the fixing part (2) over the spit and up towards the handle (1).

Push a fork (4) over the spit so that the fork points away from the spit handle. Secure the fork in the desired position using the finger screw on the slide (3).

Place the meat on the spit and make sure that the fork penetrates it so that the meat cannot move on the spit while it is rotating.

Push the other fork over the spit and push it into the meat. Tighten the finger screw on this fork as well.

Insert the spit's square tip into the opening on the motor and let the spit rest with the fixing part on the edge of the barbecue.

Turn the motor on so that the spit rotates and the meat is cooked.

Turn the motor off, lift the spit off by the handle and pull it out of the motor opening.

Place the meat on a suitable chopping board. Loosen the finger screw on the outer fork and pull the fork off. Then pull the spit and the inner fork out of the meat.

NB! Please be aware that the finger screws, spit and forks can get very hot!

Cleaning

Wash the spit, forks and finger screws in hot water with a little washing-up liquid.

Service centre

Note: Please quote the product model number in connection with all inquiries.

The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.

For:

- Complaints
- Replacement parts
- Returns
- Guarantee issues
- www.schou.com

Environmental information



Electrical and electronic equipment (EEE) contains materials, components and substances that may be hazardous and harmful to human health and the environment if waste electrical and electronic equipment (WEEE) is not disposed of correctly. Products marked with a crossed-out wheeled bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out wheeled bin indicates that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with unsorted household waste, but must be collected separately.

Manufactured in P.R.C.

Manufacturer:

Schou Company A/S

Nordager 31

DK-6000 Kolding

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

ROTISSERIE FÜR GASGRILL

Einleitung

Damit Sie an Ihrer neuen Rotisserie für Gasgrill möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen. Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen der Rotisserie später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

Technische Daten

Spannung/Frequenz: 220-240 V~ 50 Hz
Leistung: 4 W
Länge: 950 mm
2 Gabeln zur Montage am Spieß

Besondere Sicherheitsvorschriften

Der Motor, das Kabel und der Stecker der Rotisserie dürfen nicht Regen, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Verwahren Sie die Teile bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort.

Entfernen Sie den Warmhalterost des Grills, bevor Sie die Rotisserie benutzen, da das Grillgut am Spieß sonst gegen den Rost stoßen kann.

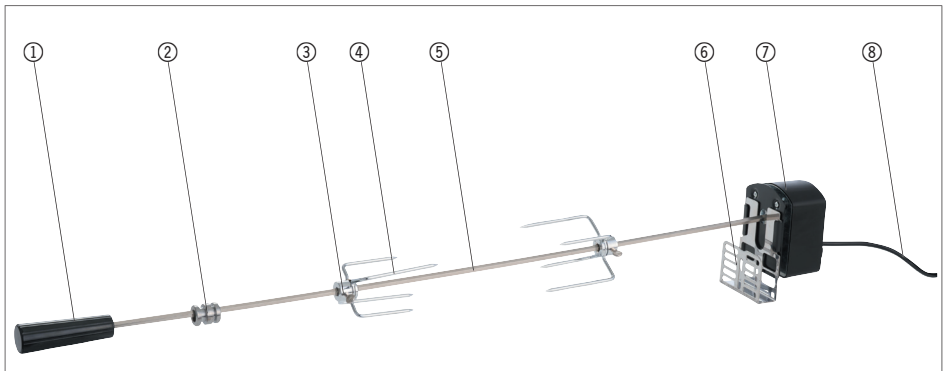
Verteilen Sie das Grillgut so auf dem Spieß, dass die Belastung gleichmäßig ist, wenn sich der Spieß dreht, da der Motor sonst beschädigt werden kann.

Versuchen Sie nicht, den Spieß anzuhalten, indem Sie den Handgriff des Spießes festhalten, da der Motor sonst beschädigt werden kann.

Halten Sie sämtliche Hygienevorschriften für den Umgang mit Lebensmitteln ein.

Die Teile der Rotisserie

1. Griff
2. Befestigungsteil
3. Gleiter mit Rändelschraube
4. Gabel
5. Spieß
6. Montagebeslag (zwei Modelle)
7. Motor
8. Kabel und Stecker



Montage

Schrauben Sie den Montagebeschlag (6) mit geeigneten Bolzen, Scheiben und Muttern an der Seite ihres Gasgrills fest.

Vergewissern Sie sich, dass der Beschlag richtig festgezogen ist.

Gebrauch

Bringen Sie den Motor (7) am Montagebeschlag (6) an, und schließen Sie ihn mithilfe eines geeigneten Verlängerungskabels ans Stromnetz an.

Schalten Sie den Grill ein.

Schrauben Sie die beiden Teile des Spießes (5) zusammen.



Schieben Sie das Befestigungsteil (2) über den Spieß und zum Griff (1) hin.

Schieben Sie eine Gabel (4) so über den Spieß, dass die Gabel von dem Griff am Spieß weg zeigt. Befestigen Sie die Gabel mithilfe der Rändelschraube in der gewünschten Stellung am Gleiter (3).

Spießen Sie das Fleisch auf den Spieß und stechen Sie die Gabel hinein, damit es während des Drehens über dem Grill nicht abrutschen kann.

Schieben Sie die andere Gabel über den Spieß und stechen Sie sie in das Fleisch. Ziehen Sie auch die Rändelschraube an dieser Gabel fest.

Stecken Sie die viereckige Spitze des Spießes in die Öffnung am Motor, und lassen Sie den Spieß mit dem Befestigungsteil auf der Kante des Grills ruhen.

Schalten Sie den Motor ein, damit sich der Spieß dreht und das Fleisch gegrillt wird.

Schalten Sie den Motor ab, heben Sie den Spieß am Griff heraus und ziehen Sie ihn aus der Öffnung am Motor.

Legen Sie das Fleisch auf ein geeignetes Schneidebrett. Lösen Sie die Rändelschraube an der äußeren Gabel und ziehen Sie die Gabel ab. Ziehen Sie dann den Spieß und die innere Gabel aus dem Fleisch.

Hinweis: Beachten Sie, dass die Rändelschrauben, der Spieß und die Gabeln sehr heiß sein können!

Reinigung

Waschen Sie den Spieß, die Gabeln und die Rändelschrauben in warmem Wasser mit ein wenig Spülmittel.

Servicecenter

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.

Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

Wenn Sie uns brauchen:

- Reklamationen
- Ersatzteile
- Rücksendungen
- Garantiewaren
- www.schou.com

Entsorgung des Gerätes



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll z.B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde / seines Stadtteils abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass die Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Wirkungen auf die Umwelt vermieden werden.

Deshalb sind Elektrogeräte mit einer „durchkreuzten Abfalltonne“ gekennzeichnet.

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

DE

ROŻEN DO GRILLA GAZOWEGO

Wprowadzenie

Aby jak najlepiej wykorzystać zalety nowego rożna do grilla gazowego, przed użyciem należy przeczytać niniejsze instrukcje. Zaleca się zachowanie tej instrukcji, gdyby zaszła potrzeba skorzystania z niej w przyszłości.

Dane techniczne

Napięcie/częstotliwość: 220–240 V ~ 50 Hz

Moc znamionowa: 4 W

Długość: 950 mm

Dwa widelce do przyczepiania do rożna

Specjalne zasady bezpieczeństwa

Nie można wystawiać silnika rożna, przewodu i wtyczki na działanie deszczu, wody i wilgoci. Gdy urządzenie nie jest w użyciu, przechowywać je w suchym miejscu. Zdjąć ruszt grilla przed rozpoczęciem korzystania z rożna, aby uniknąć zaczepiania żywności o rożen.

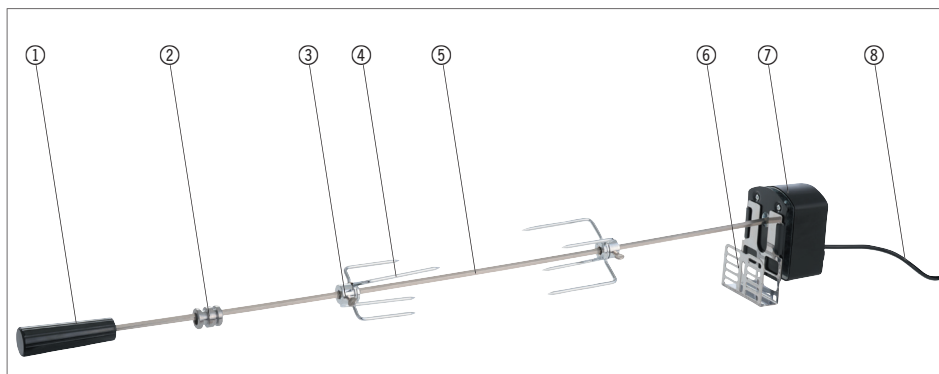
Rozłożyć jedzenie wzdłuż rożna, aby równomiernie rozłożyć obciążenie podczas obracania i uchronić silnik przed uszkodzeniem.

Nie próbować zatrzymać rożna trzymając mocno za uchwyt, ponieważ może to spowodować uszkodzenie silnika.

Przestrzegać odpowiednich zasad higieny podczas obchodzenia się z żywnością.

Główne elementy

1. Uchwyt
2. Część mocująca
3. Suwak z śrubą dokręcaną ręcznie
4. Widły
5. Rożen
6. Wspornik mocujący (dwa modele)
7. Silnik
8. Przewód i wtyczka



Montaż

Przykręcić wspornik mocujący (6) do boków grilla gazowego, używając odpowiednich śrub, podkładek i nakrętek.

Sprawdzić, czy wspornik jest prawidłowo dokręcony.

Sposób użytkowania

Odpowiednio przymocować silnik (7) do wspornika mocującego (6) i podłączyć za pomocą odpowiedniego przedłużacza.

Zapalić grill.

Złączyć ze sobą dwie części rożna (5).



Nasunąć część mocującą (2) na rożen i przesunąć w kierunku uchwytu (1).

Nasunąć widelec (4) na rożen, tak aby zęby widelca były skierowane w stronę przeciwną do uchwytu. Zabezpieczyć widelec w wybranej pozycji za pomocą śruby dokręcanej ręcznie na suwaku (3).

Umieścić mięso na rożnie i upewnić się, że widelec przekłuwa mięso zapobiegając jego przesunięciu podczas obrotów rożna.

Pchnąć drugi widelec na rożnie i wetknąć go w mięso. Dokręcić pokrętło na widelcu.

Włożyć kwadratową końcówkę rożna w otwór silnika i oprzeć rożen częścią mocującą na krawędzi grilla.

Włączyć silnik, aby rożen zaczął się obracać, co umożliwi opiekanie mięsa.

Wyłączyć silnik, unieść rożen za uchwyt i wyjąć go z otworu silnika.

Umieścić mięso na odpowiedniej desce do krojenia. Poluzować pokrętło na widelcu zewnętrznym i zdjąć widelec. Następnie wyciągnąć rożen i widelec wewnętrzny z mięsa.

UWAGA! Uwaga, pokrętła, rożen i widelec ulegają znacznemu nagraniu!

Czyszczenie

Myć rożen, widelce i pokrętła w gorącej wodzie z odrobiną środka do zmywania naczyń.

Punkt serwisowy

Uwaga: Zadając pytania dotyczące niniejszego produktu, należy podawać numer modelu.

Numer modelu można znaleźć na okładce niniejszej instrukcji obsługi i tabliczce znamionowej.

Prosimy o kontakt z punktem serwisowym w sprawach:

- reklamacje
- części zamienne
- zwroty
- gwarancje
- www.schou.com

Informacje dotyczące środowiska



Sprzęt elektryczny i elektroniczny (electrical and electronic equipment – EEE) zawiera materiały, elementy i substancje, które mogą być niebezpieczne i szkodliwe dla zdrowia ludzi oraz środowiska naturalnego w przypadku, gdy taki zużyty sprzęt (waste electrical and electronic equipment – WEEE) nie zostanie odpowiednio zutylizowany. Produkty oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci są odpadami elektrycznymi i elektronicznymi. Przekreślony kosz na śmieci oznacza, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno pozbywać się razem z ogólnymi odpadami domowymi, a należy utylizować go osobno.

Wyprodukowano w Chińskiej Republice Ludowej

Producent:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejszego podręcznika użytkownika nie wolno w żaden sposób powielać częściowo ani w całości, elektronicznie bądź mechanicznie (np. poprzez fotokopie lub skany), tłumaczyć ani przechowywać w bazie danych z funkcją wyszukiwania bez uprzedniej zgody Schou Company A/S wyrażonej na piśmie.

PÖÖRLEV GRILLVARRAS GAASIGRILLILE

Sissejuhatus

Oma uue pöörleva grillvarda tõhusamaks kasutamiseks lugege palun käesolevad juhised enne seadme kasutamist tähelepanelikult läbi. Samuti soovitame juhendi hiljem kasutamiseks alles hoida.

Tehnilised andmed

Pinge/sagedus: 220–240 V~ 50 Hz

Nimivõimsus: 4 W

Pikkus: 950 mm

2 kahvlit grillvarda külge kinnitamiseks

Spetsiaalsed ohutusjuhised

Pöörleva grillvarda mootor, juhe ja pistik ei tohi kokku puutuda vihma, vee ega niiskusega. Kui seadet ei kasutata, hoidke neid osi kuivas kohas.

Enne pöörleva grillvarda kasutamist eemaldage grillahju rest, kuna vastasel juhul võib grillvardal olev toit resti külge kinni jääda.

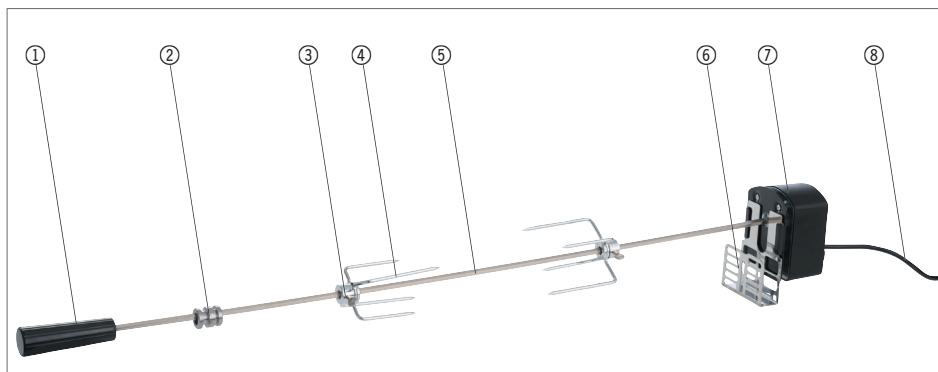
Jaotage toit grillvardal nii, et raskus oleks varda pöörlemisel ühtlaselt jaotatud, vastasel juhul võib mootor kahjustada saada.

Ärge üritage grillvarda liikumist takistada seda tugevalt käepidemest hoides, kuna see võib mootorit kahjustada.

Toidu käsitlemisel järgige kõiki asjakohaseid hügieenireegleid.

Põhikomponendid

1. Käepide
2. Fikseeritud osad
3. Sõrmkruviga lükand
4. Kahvel
5. Grillvarras
6. Kinnitusklamber (2 mudelit)
7. Mootor
8. Juhe ja pistik



Kokkupanek

Kravige kinnitusklamber (6) kindlalt sobivate poltide, seibide ja mutritega gaasigrilli külge.

Kontrollige, kas kinnitusklamber on korralikult kinni keeratud.

Kasutamine

Ühendage mootor (7) kindlalt kinnitusklambri (6) külge ja ühendage see sobiva pikendusjuhtme abil volulvõrku.

Süüdake grillahi.

Keerake grillvarda (5) kaks osa kokku.



Lükake fikseeritud osa (2) üle grillvarda ja üles, käepideme (1) poole.

Lükake kahvli (4) üle grillvarda nii, et kahvel osutaks grillvarda käepidemest eemale. Kinnitage kahvel lükandil (3) sõrmkruviga sobivasse asendisse.

Pange liha vardasse ja veenduge, et kahvel läbib seda, nii et liha ei saa grillvarda pöörlemise ajal liikuda.

Lükake teine kahvel üle grillvarda ja suruge liha sisse. Keerake kinni ka selle kahvli sõrmkruvi.

Sisestage grillvarda nelinurkne ots mootori avasse ja laske grillvardal toetuda koos fikseeritud osaga grilli serval.

Lülitage mootor sisse, et grillvarras hakkaks pöörlema ja liha küpseks.

Lülitage mootor välja, tõstke grillvarras käepidemest hoides üles ja tõmmake mootoriavast välja.

Asetage liha sobivale lõikelauale. Keerake välimise kahvli sõrmkruvi lahti ja tõmmake kahvel välja. Seejärel tõmmake grillvarras ja seesmine kahvel lihast välja.

NB! Pange tähele, et sõrmkruid, grillvarras ja kahvlid võivad minna tuliseks!

Puhastamine

Peske grillvarrast, kahvleid ja sõrmkruid kuuma vee ja vähese nõudepesuvahendiga.

Teeninduskeskus

Pidage meeles: Palun märkide kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.

Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

Palun kontakteeruge Teeninduskeskusega juhul kui:

- Kaebused
- Osade vahetamised
- Tagastamised
- Garantiiküsimused
- www.schou.com

Keskkonnaalane teave



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, komponente ja aineid, mis võivad olla ohtlikud ja kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale, juhul kui kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid (WEEE) ei utiliseerita ette nähtud moel. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikastiga märgistatud toodete puhul on tegemist elektri- ja elektroonikaseadmega. Ristiga läbi kriipsutatud ratastel prügikast näitab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadet ei tohi utiliseerida koos sortimata olmeprügiga, vaid tuleb koguda eraldi.

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

ET

ASADOR PARA BARBACOA DE GAS

Introducción

Para sacar el mayor provecho de su asador para barbacoa de gas, por favor, lea estas instrucciones antes de usarlo. También le recomendamos que guarde las instrucciones por si necesitase consultarlas en el futuro.

Datos técnicos

Voltaje/frecuencia: 220-240 V~ 50 Hz

Potencia nominal: 4 W

Longitud: 950 mm

2 horquillas para sujetar al asador

Instrucciones especiales de seguridad

El motor, el cable y el enchufe del asador no deben quedar expuestos a la lluvia, el agua ni la humedad. Guarde las piezas en un lugar seco cuando no esté utilizando el asador.

Retire la rejilla de calentamiento de la barbacoa antes de utilizar el asador, ya que, de lo contrario, los alimentos que haya el asador pueden quedar atrapados en la rejilla.

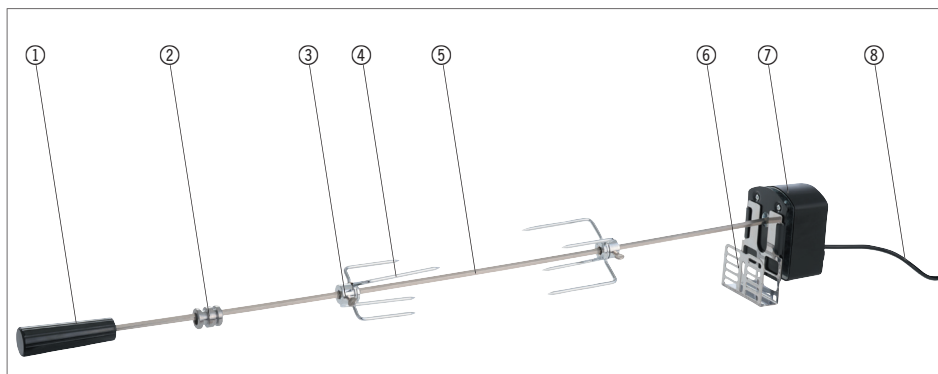
Asegúrese de distribuir la comida por el pincho de modo que el peso quede bien repartido cuando el pincho gire, ya que de lo contrario el motor podría sufrir daños.

No intente detener el movimiento del pincho sujetándolo con fuerza por el mango, ya que podría dañar el motor.

Siga todas las normas de higiene relevantes cuando manipule comida.

Principales componentes

1. Mango
2. Elemento de fijación
3. Dispositivo deslizante con tornillo manual
4. Horquilla
5. Pincho
6. Soporte de montaje (dos modelos)
7. Motor
8. Cable y enchufe



Montaje

Fije el soporte de montaje (6) al lateral de su barbacoa de gas con los tornillos, arandelas y tuercas adecuados.

Asegúrese de que el soporte esté bien fijo.

Uso

Fije el motor (7) en el soporte de montaje (6), y enchúfelo con un alargó adecuado.

Encienda la barbacoa.

Enrosque las dos partes del pincho (5).



Empuje el elemento de fijación (2) sobre el pincho hacia el mango (1).

Empuje una horquilla (4) sobre el pincho de modo que la horquilla apunte en el sentido opuesto al mango. Fije la horquilla en la posición deseada mediante el tornillo manual del elemento deslizante (3).

Coloque la carne en el pincho y asegúrese de clavarle la horquilla para que no pueda moverse en el pincho cuando este gire.

Pase la otra horquilla por el pincho y clávela en la carne. Apriete también el tornillo manual de esta horquilla.

Introduzca la punta cuadrada del pincho en la abertura del motor y apoye el pincho de modo que el elemento de fijación repose en el borde de la barbacoa.

Encienda el motor para que el asador gire y la carne se cueza.

Apague el motor, levante el asador agarrándolo por el mango y sáquelo de la abertura del motor.

Coloque la carne en una tabla de cortar adecuada. Afloje el tornillo manual de la horquilla exterior y sáquela. A continuación, extraiga el pincho y la horquilla interior de la carne.

¡Nota! ¡Tenga en cuenta que los tornillos manuales, el pincho y las horquillas pueden calentarse mucho!

Limpieza

Lave el pincho, las horquillas y los tornillos manuales en agua caliente con un poco de detergente líquido.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

GIRARROSTO PER BARBECUE A GAS

Introduzione

Per ottenere il massimo dal vostro nuovo girarrosto per barbecue a gas, leggere le istruzioni prima dell'uso. Si consiglia di conservare le presenti istruzioni per un eventuale riferimento futuro.

Dati tecnici

Tensione/frequenza: 220-240 V~ 50 Hz

Potenza nominale: 4 W

Lunghezza: 950 mm

2 forchette fermacarne per il fissaggio allo spiedo

Istruzioni di sicurezza particolari

Non esporre il motore del girarrosto, il cavo e la spina a pioggia, acqua o umidità. Conservare i componenti in un luogo asciutto quando non utilizzati.

Togliere la griglia di riscaldamento del barbecue prima di utilizzare il girarrosto, altrimenti il cibo sullo spiedo potrebbe incastrarsi nella griglia.

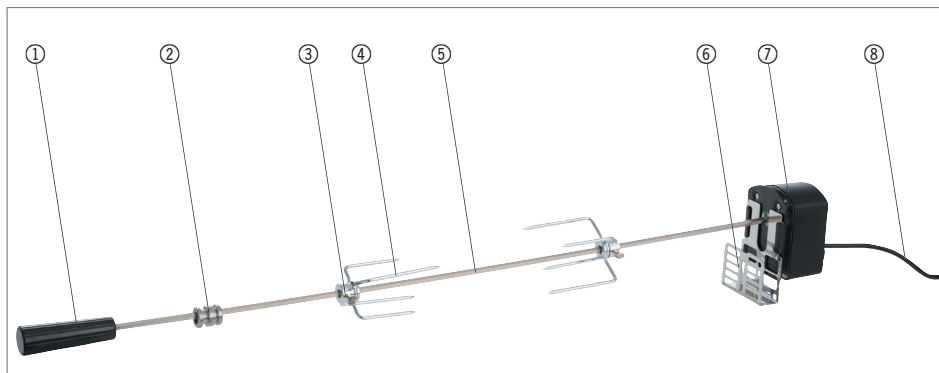
Inserire gli alimenti sullo spiedo facendo attenzione a distribuire uniformemente il peso quando il girarrosto è in funzione, in caso contrario si potrebbe danneggiare il motore.

Non provare a tenere fermo lo spiedo per la maniglia mentre è in movimento altrimenti si potrebbe danneggiare il motore.

Quando si maneggia il cibo rispettare tutte le principali regole igieniche.

Componenti principali

1. Manico
2. Fissaggio
3. Corsore con vite con testa a manopola
4. Forchetta fermacarne
5. Spiedo
6. Staffa di montaggio (due modelli)
7. Motore
8. Cavo e spina



Montaggio

Avvitare saldamente la staffa di montaggio (6) sul lato del barbecue a gas utilizzando bulloni, rondelle e dadi adatti.

Controllare che la staffa sia serrata correttamente.

Utilizzo

Fissare il motore (7) saldamente alla staffa di montaggio (6) e collegare la spina usando una prolunga adatta.

Accendere il barbecue.

Avvitare fra loro le due parti dello spiedo (5).



Spingere il fissaggio (2) sullo spiedo e verso la maniglia (1).

Spingere una forchetta fermacarne (4) sullo spiedo in modo che sia rivolta in direzione opposta allo spiedo. Fissare la forchetta fermacarne nella posizione desiderata usando la vite con testa a manopola sul cursore (3).

Mettere la carne sullo spiedo e assicurarsi che la forchetta fermacarne penetri al suo interno in modo che la carne non possa spostarsi sullo spiedo mentre gira.

Spingere l'altra forchetta fermacarne sullo spiedo e spingerla nella carne. Serrare la vite con testa a manopola anche su questa forchetta fermacarne.

Inserire la punta quadrata dello spiedo nell'apertura sul motore e lasciare che lo spiedo poggi con il fissaggio sul bordo del barbecue.

Accendere il motore in modo che lo spiedo giri fino a cuocere la carne.

Spegnere il motore, sollevare lo spiedo dalla maniglia ed estrarlo dall'apertura del motore.

Mettere la carne su un tagliere adatto.

Allentare la vite con testa a manopola sulla forchetta fermacarne esterna ed estrarre la forchetta fermacarne. Quindi estrarre lo spiedo e la forchetta fermacarne interna dalla carne.

N.B.! Ricordare che le viti con testa a manopola, lo spiedo e le forchette fermacarne possono essere molto calde.

Pulizia

Lavare spiedo, forchette fermacarne e viti con testa a manopola in acqua calda con un po' di detersivo liquido.

Centro assistenza

Nota: indicare il numero di modello del prodotto in ogni richiesta di assistenza.

Il numero di modello è riportato sulla copertina di questo manuale e sulla targhetta del prodotto.

Per:

- Reclami
- Pezzi di ricambio
- Resi
- Questioni relative alla garanzia
- www.schou.com

Informazioni ambientali



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere pericolosi e dannosi per la salute umana e l'ambiente, se i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) non vengono smaltiti correttamente. I prodotti contrassegnati con il simbolo del bidone sbarrato sono apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il bidone sbarrato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici non differenziati, ma devono essere raccolti separatamente.

Fabbricato in P.R.C.

Produttore:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tutti i diritti riservati. I contenuti di questo manuale non possono essere riprodotti in parte o per intero, elettronicamente o meccanicamente (ad es. mediante fotocopie o scansioni), tradotti o archiviati in sistemi di memorizzazione e recupero di informazioni senza il consenso scritto di Schou Company A/S.

ROTISSERIE VOOR GASBARBECUE

Inleiding

Om optimaal gebruik te maken van de rotisserie voor de gasbarbecue moet u deze instructies vóór gebruik doorlezen. We raden u ook aan om deze aanwijzingen te bewaren voor het geval u deze later wilt raadplegen.

Technische gegevens

Spanning/frequentie: 220-240 V~ 50 Hz

Nominaal vermogen: 4 W

Lengte: 950 mm

2 vorken om vast te maken aan het spit

Speciale veiligheidsinstructies

De rotisseriesmotor, het snoer en de stekker mogen niet worden blootgesteld aan regen, water of vocht. Bewaar de onderdelen op een droge plek als ze niet worden gebruikt.

Verwijder het warmhoudrek van de barbecue voordat u de rotisserie gebruikt, omdat anders het voedsel op het spit tegen het rek aan kan komen.

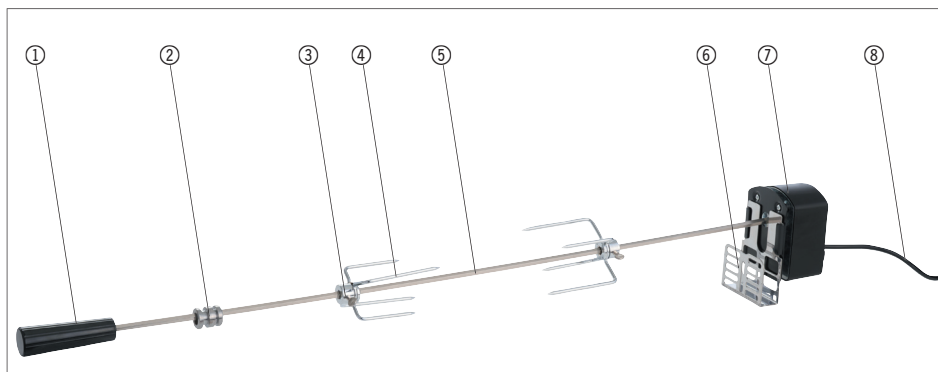
Verdeel het voedsel over het spit zodat het gewicht evenredig is verdeeld wanneer het spit draait. Als u dat niet doet, kan de motor beschadigd raken.

Stop de beweging van het spit niet door de handgreep stevig vast te houden. Hierdoor kan de motor beschadigd raken.

Volg alle relevante hygiëneregels op wanneer u voedsel hanteert.

Basisonderdelen

1. Handgreep
2. Fixeeronderdeel
3. Schuif met handschroef
4. Vork
5. Spit
6. Montagesteun (twee modellen)
7. Motor
8. Snoer met stekker



Montage

Schroef de montagesteun (6) stevig op de zijkant van uw gasbarbecue door middel van bouten, onderleggingen en moeren.

Zorg ervoor dat de steun op de juiste manier goed vastgezet is.

Gebruik

Bevestig de motor (7) stevig op de montagesteun (6) en steek de stekker in een stopcontact. Gebruik een geschikt verlengsnoer.

Steek de barbecue aan.

Schroef de twee onderdelen van het spit (5) aan elkaar.



Duw het fixeeronderdeel (2) over het spit en in de richting van de handgreep (1).

Duw een vork (4) over het spit met de uiteinden in tegenovergestelde richting van de handgreep. Zet de vork in de gewenste positie vast met behulp van de handschroef op de schuif (3).

Plaats het vlees op het spit en zorg ervoor dat de vork het vlees penetreert. Zo kan het vlees niet bewegen tijdens het rondraaien.

Duw de andere vork over het spit en druk deze in het vlees. Draai de handschroef op deze vork ook aan.

Steek het vierkante uiteinde van het spit in de opening van de motor en laat het spit met het fixeeronderdeel op de rand van de barbecue rusten.

Schakel de motor in zodat het spit roteert en het vlees wordt gebraden.

Schakel de motor uit, til het spit met de handgreep op en trek het uit de motoropening.

Leg het vlees op een geschikte snijplank. Draai de handschroef op de buitenste vork los en trek de vork eraf. Trek vervolgens het spit en de binnenste vork uit het vlees.

LET OP! De handschroeven, het spit en de vorken kunnen zeer heet zijn!

Reiniging

Reinig het spit, de vorken en handschroeven in heet water met een beetje afwasmiddel.

Service centre

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.

Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

Voor:

- Klachten
- Reserveonderdelen
- Retourzendingen
- Garantiekwesties
- www.schou.com

Milieu-informatie



Elektrische en elektronische apparatuur (EEE) bevat materialen, componenten en substanties die gevaarlijk en schadelijk voor de menselijke gezondheid en het milieu kunnen zijn als afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) niet correct als afval afgevoerd wordt. Producten gemarkeerd met een doorgestreepte afvalbak zijn elektrische en elektronische apparatuur. De doorgestreepte afvalbak geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet met het huisafval weggegooid mag worden, maar dat deze afzonderlijk ingezameld moet worden.

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.

RÔTISSOIRE POUR BARBECUE À GAZ

Introduction

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle rôtissoire pour barbecue à gaz, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions afin de pouvoir vous y référer ultérieurement en cas de besoin.

Données techniques

Tension/fréquence : 220-240 V~ 50 Hz
Puissance nominale : 4 W
Longueur : 950 mm
2 pics à fixer sur la broche

Consignes de sécurité particulières

Le moteur de la rôtissoire, le cordon et la fiche de l'appareil ne doivent pas être exposés à la pluie, à l'eau ou à l'humidité. Quand vous n'utilisez pas la rôtissoire, rangez les éléments dans un lieu sec.

Retirez la grille de réchauffage du barbecue avant d'utiliser la rôtissoire car les aliments sur la broche pourraient la cogner.

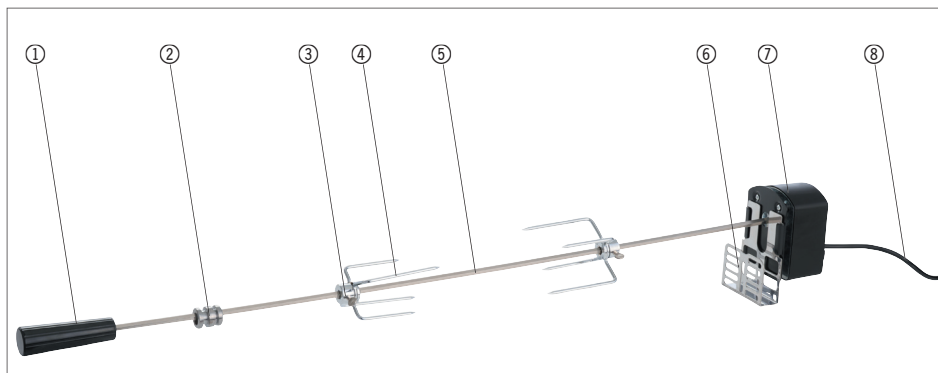
Veillez à disposer la nourriture sur la broche de telle sorte que le poids soit régulièrement réparti lorsque la broche tourne, autrement, vous risquez d'endommager le moteur.

N'essayez pas de bloquer la rotation de la broche en la retenant fermement par la poignée car cela peut endommager le moteur.

Respectez toutes les règles d'hygiène applicables lorsque vous manipulez la nourriture.

Composants principaux

1. Poignée
2. Attache
3. Coulisse avec vis de blocage manuel
4. Pic
5. Broche
6. Support de montage
7. Moteur
8. Cordon et fiche



FR

Assemblage

Vissez le support de montage (6) fermement sur le côté de votre barbecue à gaz en utilisant des vis, rondelles et écrous appropriés.

Assurez-vous que le support est correctement serré.

Utilisation

Attachez le moteur (7) fermement sur le support de montage (6) et raccordez-le en utilisant une rallonge adéquate.

Allumez le barbecue.

Assemblez les deux parties de la broche en les vissant (5).



Glissez l'attache (2) sur la broche en direction de la poignée (1).

Glissez un pic (4) sur la broche de manière que les pointes soient orientées vers le côté opposé à la poignée de la broche. Fixez le pic à la position désirée en utilisant la vis de blocage manuel sur la coulisse (3).

Embrochez la viande et assurez-vous que le pic pénètre bien dans la pièce de façon qu'elle ne puisse bouger sur la broche tournante.

Glissez l'autre pic sur la broche et poussez les pointes dans la viande. Serrez également la vis de blocage manuel de ce pic.

Insérez l'embout carré de la broche dans l'ouverture dans le moteur et posez la broche au niveau de l'attache sur le bord du barbecue.

Allumez le moteur pour faire tourner la broche et cuire la viande.

Éteignez le moteur, soulevez la broche au moyen de la poignée et retirez-la de l'ouverture dans le moteur.

Placez la viande sur une planche à découper adéquate. Desserrez la vis de blocage manuel sur le pic extérieur et retirez ce dernier. Retirez ensuite la broche et le pic intérieur de la viande.

Attention ! Veuillez noter que les vis de blocage, la broche et les pics peuvent devenir brûlants !

Nettoyage

Lavez la broche, les pics et les vis de blocage à l'eau chaude additionnée d'un peu de liquide vaisselle.

Centre de service

Remarque : veuillez toujours mentionner le numéro de modèle du produit en cas de demandes.

Le numéro de modèle est indiqué sur la première page de ce manuel et sur la plaque signalétique du produit.

Pour :

- Réclamations
- Pièces de rechange
- Retours
- Questions de garantie
- www.schou.com

Informations relatives à l'environnement



Les équipements électriques et électroniques (EEE) contiennent des matériaux, pièces et substances pouvant être dangereux et nocifs pour la santé et l'environnement si les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ne sont pas éliminés correctement. Les produits marqués du pictogramme de la poubelle sur roues barrée d'une croix sont des équipements électriques et électroniques. Ce pictogramme indique que les déchets des équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères non triées et qu'ils doivent être ramassés séparément.



Fabriqué en R.P.C.

Fabricant :
Schou Company A/S
Nordager 31
DK-6000 Kolding

Tous droits réservés. Le contenu du présent manuel ne doit en aucun cas être reproduit intégralement ou partiellement, sous forme électronique ou mécanique (par exemple par photocopie ou numérisation), traduit ou sauvegardé dans un système stockage et de récupération d'informations sans l'accord écrit de Schou Company A/S.